



CRAFT GALERIE

COLLECTION SEPTEMBRE 2021

MÉTAPHORES

TISSEUR D'INSPIRATIONS



COLLECTION SEPTEMBRE 2021

CRAFT GALERIE

Craft Galerie, dialogue avec la matière.

La terre, le bois, le cuir, la toile, la céramique... délicatement sublimés par une main silencieuse et créative. Cette main qui, par un geste, un trait, une coupe, une couleur, anoblit la matière brute et accompagne sa mue vers un nouvel équilibre. Emailer, sculpter, calligraphier, tailler, polir, affiner...

C'est aussi cette main, médium d'un dialogue muet, qui tisse le raffinement d'une pièce et lui permettra d'être lue, observée, admirée, dans la lumière d'une galerie d'art. Ce double écho a inspiré la nouvelle collection Métaphores, s'amusant de matières qui résonnent en reflets, en reliefs et volumes, comme autant d'œuvres en hommage au savoir-faire artisan. Cet éclairage imaginaire prend vie dans une collection qui façonne ce nom : Craft Galerie...

Dans la même exigence créative, cette collection a été conçue dans une démarche respectueuse de l'environnement. Un soin particulier a été porté sur la sélection des fibres et des fils afin de favoriser un approvisionnement en circuit court.

La composition de chaque tissu a donc ainsi pu être améliorée et certaines fibres originales remplacées par d'autres bio, recyclées ou sourcées auprès de producteurs et filateurs européens.

SEPTEMBER COLLECTION 2021

CRAFT GALERIE

Craft Galerie, dialogue with materials.

An unrivalled quest for quality and a commitment to traditional savoir-faire is at the very heart of Métaphores' approach. As such, the theme of the latest collection—Craft Galerie—is felicitous. It is inspired by the world of artisans, ingenious makers who adopt age-old techniques to create objects of inimitable beauty that are both anchored in the past and firmly of the present. Working by hand, they employ great skill to craft, carve, sculpt, mould, fashion and adorn.

The eight references in the new collection have been conceived to imitate different natural materials: clay, wood, leather, metal... transformed by artisanal processes, whether it be chasing, enamelling or engraving. Materiality is paramount. The fabrics are inherently textural with complex weaves that shimmer and vibrate. Some are more organic and expressive, others delightfully delicate and subtly subdued.

What they all share is a respect for the environment. Their fibres have been chosen with ecological concerns in mind: recycling, low water consumption, local production... Métaphores' pledge to reduce the environmental impact of its fabrics is thus reaffirmed.



CAROUBE

CAROUBE COTON, SANTAL & POLLEN



Caroube songho, pouf "A" design Studio Parisien par/by Ateliers Jouffre, photographié par/pictured by Studio Eric SAILLET

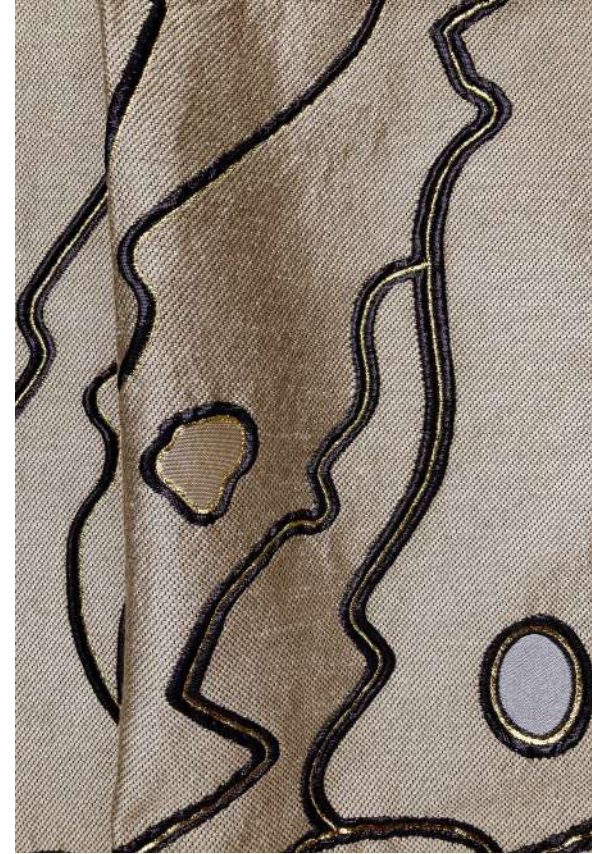


Talisman glacier | Table d'appoint/side table "Elefann" design Charles Tassin, Galerie May
Melchior naturel, ottoman "Diego" design Girodroux & Delpy | Coussins/cushions Cyclades, Wabi



TALISMAN

TALISMAN DESERT



Talisman lave | Lampe/lamp design Isabelle Sicart, Galerie Carole Decombe



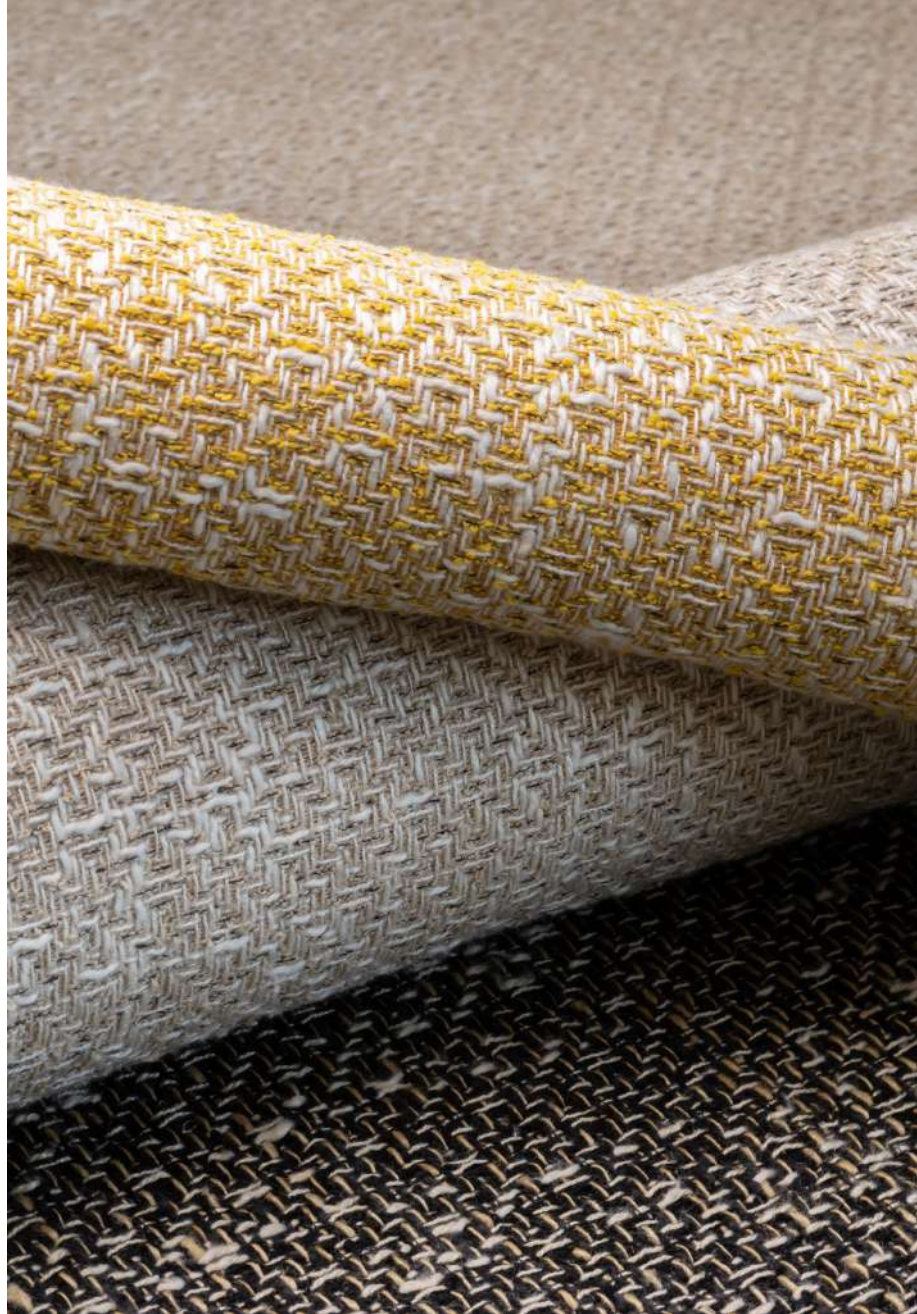
Panneau/panel Talisman majorelle | Sculptures "Duramen" design Jules Lobgeois



METIS

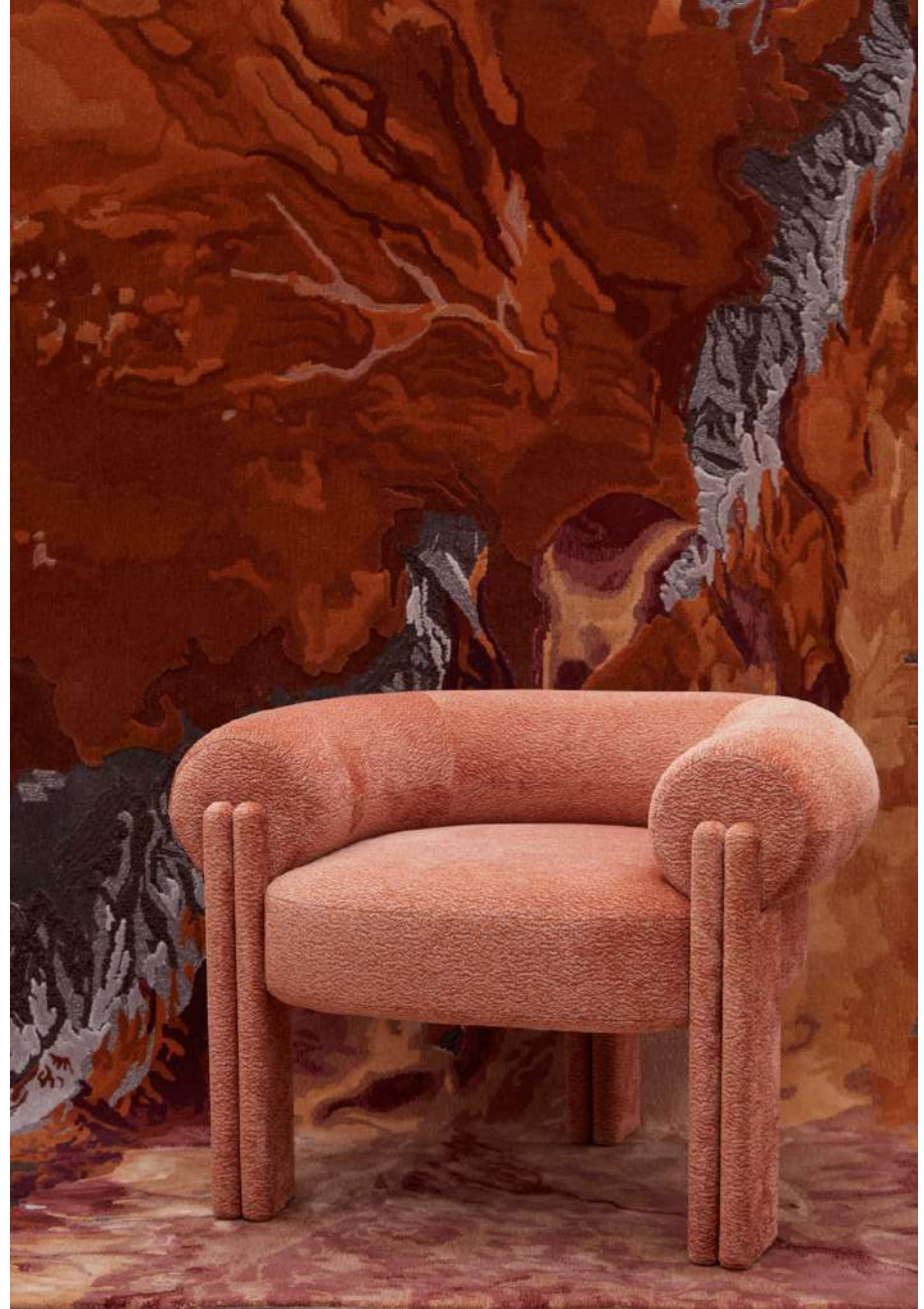
METIS CORNE





SUEDE

SUEDE TERRACOTTA



Suède terracotta, fauteuil/armchair "Sévigéné" design Studio Parisien par/by Ateliers Jouffre | Tapis/carpet « Sierra » design Nathalie Ryan, Édition 169 & Staron



MELCHIOR

MELCHIOR NATUREL



Melchior naturel, ottoman "Diego" design Girodroux & Delphy



Melchior naturel, ottoman "Diego" design Girodroux & Delpy | Coussins/cushions Cyclades, Wabi
Colonne/column design Chahan Gallery | Céramique/ceramic design Stéphanie Langard



WABI

WABI OBSIDIENNE | RIDEAU/CURTAIN METIS CORNE



Calice argent & brume, banquette/bench "Amazone" design Girodroux & Delpy



CALICE

CALICE ARGENT & BRUME





Calice | Table basse/low table "Onde" design Anthony Guerrée, Philippe Hurel

RAKU



Raku oxyde | Tabouret/stool "Amalgame" design Damien Gernay, Galerie Gossere



Rideaux/curtains Raku oxyde & cendre | Tabouret/stool "Amalgame" design Damien Gernay, Galerie Gosserez

CONCORDE

VELOURS DE LIN EN EDITION LIMITEE/ LIMITED-EDITION LINEN VELVET



Concorde dune, canapé/sofa "Panthère" design Studio Parisien par/by Ateliers Jouffre | Guéridon/pedestal table "Côme" design TMJ design studio, Philippe Hurel | Céramiques/ceramics design Stéphanie Langard



Concorde siège, canapé/sofa design Maison Jaume Studio | Lampe/lamp, "Phenomena" Bomma
Tapis/rug "Gullin" design TMD design studio, Manufacture de Tapis de Bourgogne



CRÉDITS | CREDITS

CRAFT GALERIE | COLLECTION SEPTEMBRE 2021

Direction Artistique/Artistic Direction : Emilie Paralitici
assistée de/assisted by Murielle Mörch
Stylisme/Stylism : Aurélie des Robert
Photos : Gaëlle Le Boulicaut
Packshots : Emilie Albert
Communication : Lola Scheibling
Lieu/location : Chapelle XIV – Paris, Villa Cavrois – Croix
Textes/texts : Ian Phillips, Pauline Chiusso

Studio Parisien, Girodroux&Delpy,
Galerie Gosserez, Damien Gernay,
Ireale tapisserie, Philippe Hurel,
Shizue Imai, Chahan Gallery, Silas Seandel,
Jules Lobgeois, Stéphanie Langard,
Isabelle Sicart, Galerie Carole Decombe, RDAI,
Noma Editions, Anthony Guerrée,
Ateliers Jouffre, Nathalie Ryan, Edition 169 & Staron,
Charles Tassin, Galerie May, TMJ design studio,
Bomma, Manufacture de Tapis de Bourgogne,
Maison Jaune studio

MÉTAPHORES

TISSEUR D'INSPIRATIONS

Carroube, pour "A" | Concorde, canapé/sofa "Panthère" | Suède, fauteuil/armchair "Sévigne" design Studio Parisien par/by Ateliers Jouffre
Guéridon/pedestal table "Côme" design TMJ design studio, Philippe Hurel



MÉTAPHORES

TISSEUR D'INSPIRATIONS

CRAFT GALERIE

COLLECTION SEPTEMBRE 2021

ARGUMENTAIRE PRODUIT | PRODUCT PITCH

CAROUBE

Cette bouclette de laine offre à la main une surface grainée comme sculptée à la gouge. Un relief brut et mat joue sur un fond composé de fils fins et lumineux. Une rencontre de deux univers : naturel brut et soyeux sophistiqué. Chaque coloris de la gamme se compose d'un duo mat et brillant aux allures vitaminées et végétales. En écho, sa souplesse épouse les formes rondes du mobilier contemporain.

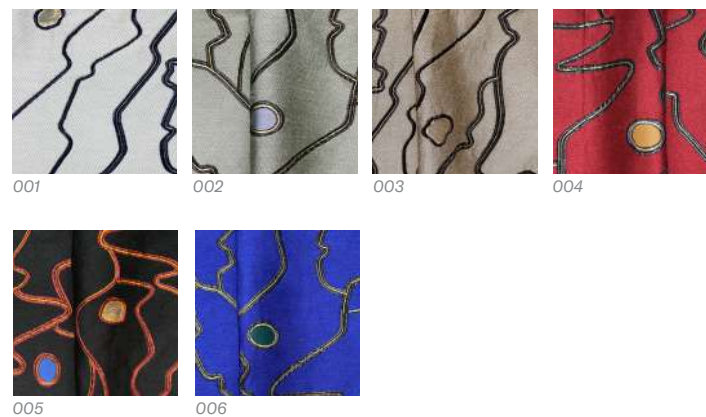
Named after the carob tree, whose edible pods are its most salient feature, this fabric offers a novel take on wool bouclettes. The difference between its coarser relief pattern and its finer silkier background leads to an intriguing interplay between matt and shiny, rough and smooth surfaces. Available in a range of 10 different colourways, it offers elasticity for both upholstery and drapery. Its speckled pattern suggests the way carpenters carve wood with gouges.



TALISMAN

Formant un dessin graphique dans l'expression d'une céramique cloisonnée, un jeu de lignes aux reflets métallisés parcourt la matière en contraste d'ombre et de lumière. L'éclat délicat du motif dialogue avec la trame de fond mate et perlée, révélant un paysage craquelé parsemé d'accents miroitant comme des parures. Tantôt douces et naturelles ou vives et profondes, les colorations de Talisman habillent le décor de façon spectaculaire confectionné en rideaux, tentures ou accessoires.

This large-scale jacquard is no doubt the most spectacular reference in the new collection. Its inspiration comes from the ancient technique of "Cloisonné", a multi-step enamel process used to produce decorative items. Its dynamic pattern is punctuated by circles reminiscent of inset jewels, while the metallic threads in the weft endow it with shimmering qualities. Woven in our ateliers near Lyon, it boasts an exhilarating mix of fibres more commonly found in textiles for fashion.



MÉTIS

Du coton, du lin, de la soie... Des fibres dont on a préservé l'accent sauvage et naturel dans un tissage à l'aspect irrégulier. Comme la main qui aurait tissé patiemment le maillage de ce tissu rideau... pourtant réalisé sur machine en laize de 140 cm. Un tissage fluide dont le motif géométrique fondu rend hommage à la fibre brute originelle, s'exprime dans quatre coloris inspirés de tonalités ethniques...

A fabric that celebrates the beauty of imperfection. The selection of natural looking fibres combined in a slightly irregular criss-cross pattern give the Métis an artisanal look. The resulting pattern is in constant movement, dancing both up-close and from afar. It offers a wide of 140cm as well as a beautiful and almost aerial density.



MELCHIOR

Le métal en fusion, coulé dans l'étoffe... Jouant des effets de l'armure de tissage, un fil de trame tricoté aux reflets métalliques est associé à des fils naturels créant une marqueterie facettée, presque hypnotisante. Son nom, Melchior, rend hommage à cet alliage de métaux oxydés et précieux, qui offrent leur lumière aux coloris de la gamme : le laiton, l'argent, le zinc, l'or... un petit jacquard élégant destiné aux sièges et accessoires.

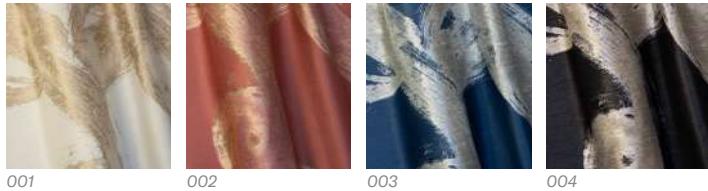
The magic of metal was the starting point of this graphic jacquard, whose name refers to an alloy of copper. Its glistening largely triangular patterns are reminiscent of precious molten elements deposited on its surface, forming a rhythmical effect not far removed from marquetry. Great diversity is found in the size of its threads, providing vibrancy. Made partly with recycled cotton, it has been devised to provide a winning combination of suppleness and solidity.



WABI

L'énergie créatrice du pinceau qui frôle une toile dans l'atelier du peintre ou côtoie le biscuit du potier... Ce grand dessin jacquard destiné à la réalisation de rideaux et accessoires est tissé sur une chaîne de soie, épanoui sur l'intégralité de la laize. La spontanéité du geste, simplement exprimée par la vibration lumineuse d'une trame de viscose opposée à la matité du fil de lin. Les quatre coloris à la fois intenses et contemporains imitent à la perfection l'encre humide qui épouse avec légèreté son support naturel.

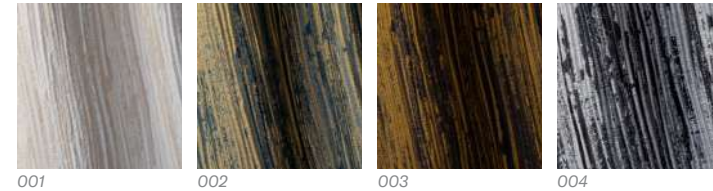
Spontaneity, fluidity, artistry are the keywords of this gloriously expressive jacquard fabric. The bold, sinuous, circuitous pattern is evocative of a continuous brushstroke. Its sheen gives the impression of fresh paint that has not yet dried or a glistening enamel on a newly fired ceramic. The integration of linen affords a matt quality that beautifully contrasts with the lustrous nature of its viscose threads. The four colourways range from fiery and celestial to mineral and earthy. Whatever the hue, this Oriental-accented design embodies the full force of freedom.



RAKU

Comme le Raku venant surprendre la terre de sa flamboyante chaleur, et donner vie à cet émail si particulier, la finition du tissage de Raku crée des accidents sur la matière striée... Né d'un jeu d'opposition entre les couleurs des trames et les effets de croisement de fils puis révélé par un procédé de finissage à chaud, le motif ondule en souplesse à la surface de ce rideau léger. Les coloris suggèrent la pierre veinée, le bois cendré et des métaux oxydés... avec ce sentiment que l'étoffe s'exprime comme un véritable matériau. En grande largeur, Raku habille délicatement les ouvertures ou les tentures.

Dating from the late 16th century, raku is a Japanese style of pottery particularly favoured for its unpretentious character. The effect it gives is particularly textural thanks to its groove- and relief-like lines created in the finishing process by a retractable thread on its reserve side. This fire-retardant 100% Trevira CS textile has been woven with a carefully considered irregularity and threads that dispense a splendid iridescence. Its material connotations stretch beyond the world of ceramics. Depending on the colourway, it can also appear to resemble stone, oxidised metal and even burnt wood.



CALICE

Composé d'une chaîne de nylon très résistante et d'une trame de coton recyclée, Calice est un uni-matière soyeux de la ligne Verel de Belval, né pour sublimer assises et drapés d'une élégance intemporelle. Sa fine structure en creux et en ombres s'exprime comme autant de poinçons alignés patiemment par la main d'un orfèvre, rythmant des coloris de métaux lumineux.

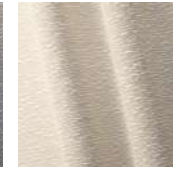
A new addition to the Verel de Belval collection, this recycled cotton mix employs its workshops' traditional techniques with modern-day threads. Its inspiration is drawn from embossed metal and the world of fine jewellery. Perfectly reversible, it boasts remarkable luminous qualities bestowing it with sophistication, as well as a very fluid flow. Available in 13 different colourways inspired by oxidised metals, it is equally at home in a classical or contemporary interior.



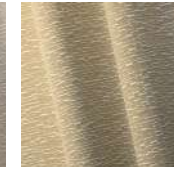
001



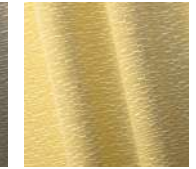
002



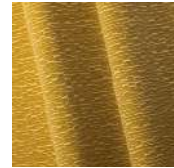
003



004



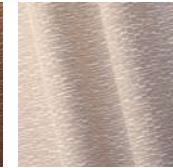
005



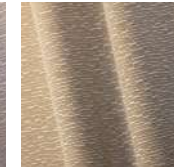
006



007



008



009



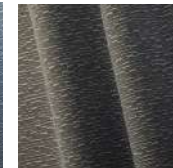
010



011



012



013

SUEDE

Dans une gamme de coloris très proche des pigments naturels, Suède prend tour à tour, les atours d'une fourrure astracan, d'un envers cuir patiné et froissé ou encore l'aspect d'une terre craquelée... Son volume se dessine grâce à deux trames entremêlées de chenille veloutée, dans toute la richesse qu'offrent ses tonalités vibrantes. Sa finition mate givrée adoucit les courbes du mobilier et souligne la lumière des volumes d'un délicat reflet.

Voluptuous and delectably soft to the touch, this fabric bears a pattern intended to look like creased leather or crackled pottery. Its delicate relief is created by the different colours of the chenille, whose juxtaposition creates a compelling interplay of light and shadow that gives it a motion of its own. It comes in a dozen different powder-like hues close to the tones of natural pigments. A chromatic softness in perfect harmony with its mellifluous fibres.



001



002



003



004



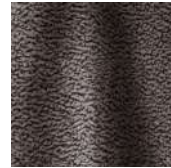
005



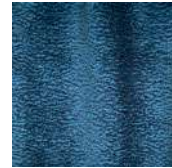
006



007



008



009



010



011



012

CONCORDE

UN VELOURS DE LIN EN ÉDITION LIMITÉE

La maison dévoile Concorde, un velours de lin d'une beauté singulière proposé pour la première fois en édition limitée.

Composé de lin aux fibres longues et souples, son poil se distingue par une hauteur et une générosité incomparables. Parfaitement adapté aux sièges, sa texture voluptueuse procure un toucher moelleux et invite la main à s'enfoncer dans ses profondeurs. Une finition lavée charmer sa surface de doux reflets givrés dans une palette de treize teintes naturelles.

Concorde illustre également l'engagement fort de la maison dans une démarche respectueuse de l'environnement. Le lin, fibre textile naturelle écologique connue pour sa résistance et son confort, contribue à la préservation des sols puisqu'il ne nécessite aucun engrais et une faible consommation en eau. Cultivé dans le nord de la France, le lin bénéficie du label Master of Linen.

Le tissage, la teinture ainsi que la finition de Concorde sont réalisés en Europe entre l'Italie, la Belgique et les Pays-Bas. Chacun des partenaires de la maison détient le savoir-faire et l'expertise qu'exige l'élaboration de cette incroyable matière.

A LIMITED-EDITION LINEN VELVET

The house reveals Concorde, a linen velvet of unique beauty, produced for the first time in a limited edition.

The long, flexible fibres of the linen stand out for their incomparable depth and luxuriance. Perfectly suited to upholstery, its voluptuous texture creates a soft and inviting feel in which to sink your hand. A washed finish enhances its surface with soft frosted highlights in a palette of thirteen natural shades.

Concorde also illustrates the house's firm commitment to the environment. A natural and eco-friendly textile fibre known for its strength and softness, linen contributes to soil preservation as it requires no fertiliser and relatively little water. This fabric, grown in northern France, carries the Master of Linen label.

Concorde is woven, dyed and finished in Europe, between Italy, Belgium and the Netherlands. Each of the house's partners has the know-how and expertise required to develop this incredible material.



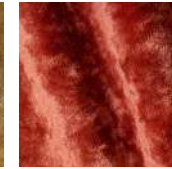
001



002



003



004



005



006



007



009



010



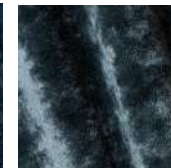
011



012



013


















014

MÉTAPHORES

DESIGNATION <i>Description</i>	CODE <i>Reference</i>	COLLECTION <i>Collection</i>	USAGE <i>Use</i>	LAIZE (CM) <i>Width</i>	NOMBRE DE COLORIS <i>Number of colors</i>	ANTITACHE <i>Stain Resistant</i>	RESISTANCE AU FEU <i>Fire Resistant</i>	RACCORD HORIZONTAL <i>Horizontal repeat</i>	RACCORD VERTICAL <i>Vertical repeat</i>	ENTRETIEN <i>Cleaning</i>	POIDS (G/ML) <i>Weight</i>	POIDS (G/M ²) <i>Weight</i>	COMPOSITION <i>Composition</i>	MARTINDALE (T) <i>Martindale</i>
CAROUBE	71426	METAPHORES		130 cm	10		NON/NO				1030 g/ml	793 g/m ²	77%WV - 18%VI - 5% CO	35 000
TALISMAN	71434	METAPHORES		136 cm	6		NON/NO	68	82		620 g/ml	443 g/m ²	62% VISCOSE - 24% PES - 14% PA	
METIS	71428	METAPHORES		146 cm	4		NON/NO				520 g/ml	347 g/m ²	52% CO - 23% PES RCY - 14%SE - 8% VI - 3%LIN	
MELCHIOR	71429	METAPHORES		140 cm	5		NON/NO	6	10		950 g/ml	679 g/m ²	55% CO - 38% PL - 7% PA	30 000
WABI	71435	METAPHORES		145 cm	4		NON/NO	145	99,5		370 g/ml	241 g/m ²	34% CO - 24% VI - 26% LI - 16% SE	
RAKU	71425	METAPHORES		295 cm	4		OUI/YES				570 g/ml	190 g/m ²	100% PES FR	
CALICE	99163	VEREL DE BELVAL		148 cm	13		NON/NO				540 g/ml	365 g/m ²	42% COTON RECYCLE - 40% PA - 18% PC	100 000
SUEDE	71427	METAPHORES		138 cm	12	OUI/YES	NON/NO				900 g/ml	640 g/m ²	45%VI - 35%CO BIO - 20% PL RCY	30 000
CONCORDE <i>édition limitée/ limited edition</i>	71411	METAPHORES		136 cm	13		NON/NO				1490 g/ml	1090 g/m ²	79% LI - 21% CO	60 000

LÉGENDES / Legends

-  **SIÈGE/ Upholstery**
-  **MURAL / Wall covering**
-  **RIDEAUX / Curtains**
-  **VOILAGE / Sheers**
-  **RÉVERSIBILITÉ / Reversibility**

-  **LAVAGE À 30°C / Wash at 30°C**
-  **LAVAGE AU-DESSOUS DE 30°C / Wash under 30°C**
-  **LAVAGE À L'EAU INTERDIT / No water cleaning**
-  **BLANCHIMENT INTERDIT / No bleaching**
-  **REPASSAGE À TEMPÉRATURE FAIBLE /
Low temperature ironing**
-  **REPASSAGE À TEMPÉRATURE MOYENNE /
Medium temperature ironing**
-  **SÉCHAGE EN TAMBOUR INTERDIT /
No tumble drying**
-  **REPASSAGE INTERDIT / No ironing**
-  **NETTOYAGE À SEC AVEC LES SOLVANTS
USUELS / Dry cleaning with any usual solvent**
-  **NETTOYAGE À SEC DÉLICAT AVEC LES SOLVANTS
USUELS / Fine dry cleaning with any usual solvent**

ABBREVIATION Abbreviation	MATÉRIAL Material
AA	AGATE
AC	ACETATE
AG	ARGENT
BB	BAMBOU
CA	CHANVRE
CC	COCO
CO	COTON
CR	NÉOPRÈNE (POLYCHLOROPRÈNE)
CU	CUPRO (BEMBERG)
EA	ELASTHANNE
EVA	ÉTHYLÈNE-ACÉTATE DE VINYLE
CR	CRIN
LA	DUVET DE CANARD
LI	LIN
LO	DUVET D'OIE
LW	LAINE D'AGNEAU
LY/CLY	LYOCELL
MA	MODACRYLYQUE
MD	MODAL
PA/NY	POLYAMIDE
PC	ACRYLIQUE
PE	POLYÉTHYLÈNE
PI	PAPIER
PL/PES	POLYESTER

ABBREVIATION Abbreviation	MATÉRIAL Material
PM/PEM	POLYESTER MÉTALLISÉ
PMMA	POLY(MÉTHYL MÉTHACRYLATE)
PP	POLYPROPYLÈNE
PU	POLYURÉTHANE
PVA	ALCOOL POLYVINYLIQUE
PV/PVC	CHLORURE DE POLYVINYLE
RY	RAYONNE
SE	SOIE
SI	SISAL
SW	PAILLE
TA	TRIACÉTATE
TN	TENCEL
VI	VISCOSE (LUREX)
VY	VINYLE
WA	ANGORA
WE	LAINE MÉRINOS
WG	VIGOGNE
WM	MOHAIR
WMK	KID MOHAIR
WO	LAINE
WP	ALPAGA
WS	CACHEMIRE
WV	LAINE VIERGE
WY	YACK

